

**INTERFERENSI GRAMATIKAL BAHASA JAWA  
KE DALAM BAHASA INDONESIA DALAM KARANGAN  
SISWA SMP NEGERI 1 SURAKARTA**

Studi Kasus di SMP Negeri 1 Surakarta

TESIS

Disusun untuk Memenuhi Persyaratan  
Mencapai Derajat Magister Pendidikan Bahasa Indonesia



Oleh:

ROCHWATI

S8404011

**PROGRAM PASCASARJANA  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS SEBELAS MARET  
SURAKARTA**

**2014**

**INTERFERENSI GRAMATIKAL BAHASA JAWA  
KE DALAM BAHASA INDONESIA DALAM KARANGAN  
SISWA SMP NEGERI 1 SURAKARTA  
(Studi Kasus di SMP Negeri 1 Surakarta)**

Disusun oleh:

**ROCHWATI**  
NIM. S8404011

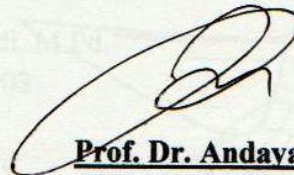
Telah disetujui oleh Tim Pembimbing  
Pada tanggal 15 Agustus 2014

Pembimbing I



**Prof. Dr. Sarwiji Suwandi, M.Pd.**  
NIP 196204071987031003

Pembimbing II



**Prof. Dr. Andayani, M.Pd.**  
NIP 196010301986012001

Mengetahui

Ketua Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Indonesia  
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas Sebelas Maret Surakarta



**Prof. Dr. Sarwiji Suwandi, M.Pd.**  
NIP 196204071987031003

**INTERFERENSI GRAMATIKAL BAHASA JAWA  
KE DALAM BAHASA INDONESIA DALAM KARANGAN  
SISWA SMP NEGERI 1 SURAKARTA**

Studi Kasus di SMP Negeri 1 Surakarta

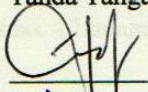
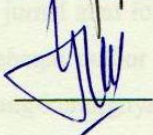


**TESIS**

Oleh:

**ROCHWATI**

NIM. S8404011

Tim Penguji :

Jabatan	Nama	Tanda Tangan	Tanggal
Ketua	Dr. Muhammad Rohmadi, M.Hum. NIP 197610132002121005		.....
Sekretaris	Dr. Kundharu Saddhono, M.Hum. NIP 197602062002121004		.....
Anggota Penguji:	Prof. Dr. Sarwiji Suwandi, M.Pd. NIP 196204071987031003		.....
	Prof. Dr. Andayani, M.Pd. NIP 196010301986012001		.....

Telah dipertahankan didepan Penguji  
Dinyatakan telah memenuhi syarat  
pada tanggal ..... 2014



Dekan FKIP UNS

Ketua Program Studi Magister Pendidikan  
Bahasa Indonesia FKIP UNS

Prof. Dr. M. Furqon Hidayatullah, M.Pd.  
NIP196007271987021001

Prof. Dr. Sarwiji Suwandi, M.Pd.  
NIP 196204071987031003



## PERNYATAAN ORISINALITAS DAN PUBLIKASI ISI TESIS

Saya menyatakan dengan sebenarnya bahwa:

1. Tesis yang berjudul *Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam Karangan Siswa SMP Negeri 1 Surakarta* ini adalah karya penelitian saya sendiri dan bebas plagiat, serta tidak terdapat karya ilmiah yang pernah diajukan oleh orang lain untuk memperoleh gelar akademik serta tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain kecuali secara tertulis digunakan sebagai acuan dalam naskah ini dan disebutkan dalam sumber acuan serta daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti terdapat plagiat dalam karya ilmiah ini, maka saya bersedia menerima sanksi sesuai ketentuan perundang-undangan (Permendiknas no. 17 tahun 2010).
2. Publikasi sebagian atau keseluruhan isi tesis pada jurnal atau forum ilmiah lain harus seijin dan menyertakan tim pembimbing sebagai author dan PPS UNS sebagai institusinya. Apabila dalam waktu sekurang-kurangnya satu semester (enam bulan sejak pengesahan tesis) saya tidak melakukan publikasi dari sebagian atau keseluruhan tesis ini, maka prodi Pendidikan Bahasa Indonesia PP-UNS berhak mempublikasikannya pada jurnal ilmiah yang diterbitkan oleh prodi Pendidikan Bahasa Indonesia PPs-UNS. Apabila saya melakukan pelanggaran dari ketentuan publikasi ini, maka saya bersedia mendapatkan sanksi akademis yang berlaku.

Surakarta, 28 Agustus 2014

Mahasiswa



Rochwati

## PERSEMBAHAN

Dengan rahmat Allah SWT kupersembahkan karya ini kepada :

1. Kepala Sekolah SMP N 1 Surakarta bapak Hariadi Giarso, S.Pd, M.Pd yang selalu memberi motivasi agar lebih maju dan tidak mudah menyerah.
2. Kakak dan sekaligus mertua dr. Santosa Hardiatmojo yang tidak henti – hentinya selalu mengingatkan agar segera selesai tulisan ini.
3. Suamiku tercinta Drs. Dibyو Ismantoyo yang dengan segala ketulusan dan kesabarannya selalu member dukungan moril maupun materiil.
4. Anak – anaku tercinta Dety Nirbhita, La Biba Duta Nirbhita dan Muhammad Gora Dewatmaka yang dengan penuh pengertian selalu memotivasi dan menemani penulis menyelesaikan Tesis ini.
5. Rekan – rekan kerja di SMP N 1 Surakarta serta sahabat – sahabatku bu Iswita, bu Sumtining, bu Nanik serta bu Diah Pitaloka yang selalu memberi inspirasi dan dorongan dan mendampingi saat – saat menjelang ujian.

## MOTTO

- Ing ngarsa asung tuladha, ing madya mangun karsa tut wuri handayani  
( Ki Hajar Dewantoro)
- Yang penting bukan berapa kali aku gagal, tetapi berapa kali aku bangkit dari kegagalan (Abraham Lincoln)
- Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan. Maka apabila kamu telah selesai (dari suatu urusan) kerjakanlah dengan sungguh – sungguh (urusan) yang lainnya (Q.S Al Insiroh)

## KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Kuasa karena hanya atas izin dan ridha-Nya semata, penulis bisa menuntaskan tugas akhir perkuliahan Program Pascasarjana Pendidikan Bahasa Indonesia (PPS PBI) di Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan (FKIP), Universitas Sebelas Maret (UNS), Surakarta.

Dalam penulisan tugas akhir ini, penulis merasa tidak bisa menyelesaikan tugas ini dengan baik tanpa arahan, bimbingan, perhatian, motivasi serta dukungan dari banyak pihak yang penulis rasa begitu banyak membantu dan sangat bermakna. Staf pengajar pada program tempat penulis belajar di PPs-PBI-UNS telah banyak memberikan curahan wawasan dan ilmunya bagi penulis yang sangat bernilai. Demikian pula para sahabat dan rekan kerja di tempat penulis mengabdikan ilmu, yakni SMPN 1 Surakarta, telah memberikan dorongan dan motivasi yang membangun. Untuk itu kiranya tidaklah berlebihan dalam kesempatan ini penulis menghaturkan rasa hormat dan ucapan terima kasih yang setulus dan sedalam-dalamnya kepada:

1. Rektor Universitas Sebelas Maret, beserta jajarannya yang telah memberikan kesempatan kepada penulis untuk menempuh studi di Program Pascasarjana di Universitas Sebelas Maret, Surakarta.
2. Direktur Program Pascasarjana, Universitas Sebelas Maret yang telah memberikan kesempatan dan bimbingan selama penulis menempuh studi di Program Pascasarjana Universitas Sebelas Maret.
3. Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan (FKIP), Universitas Sebelas Maret yang telah memberikan dukungan dan kesempatan kepada penulis dalam menempuh studi di lingkungan akademis di FKIP UNS.
4. Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia, Program Pascasarjana,

Universitas Sebelas Maret yang telah memberikan izin, dukungan, motivasi dan bimbingan yang sangat berarti kepada penulis

5. Prof. Dr. Kunardi (Almarhum) yang telah memberikan curahan ilmu di masa-masa perkuliahan penulis. Beliau telah berjasa kepada penulis dalam mempelajari ilmu bahasa dan memberikan semangat untuk selalu mencintai dan mempelajari disiplin ilmu bahasa Indonesia dengan sungguh-sungguh.
6. Prof. Dr. Sarwiji Suwandi, M.Pd., selaku Pembimbing Tesis, dosen pengampu, dan Ketua Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Indonesia, Universitas Sebelas Maret, yang telah memberikan curahan ilmu yang sangat berguna, memberikan bimbingan, arahan, serta semangat dan motivasi untuk menuntaskan tugas akhir ini.
7. Prof. Dr. Andayani, M.Pd., selaku Pembimbing Tesis yang dengan ketulusan dan kesabarannya telah memberikan bimbingan, semangat, dan arahan yang sangat berguna bagi penulis untuk menuntaskan tugas akhir ini.
8. Dewan Penguji Tesis atas semua kesungguhan, kejujuran, serta objektivitas yang telah dicurahkan dalam melakukan pengujian tesis ini.
9. Suami dan anak-anak tercinta yang telah memberikan cinta tulus dan dorongan semangat yang tiada henti hingga tesis ini tuntas terselesaikan. Tanpa bantuan dan semangat dari mereka, tesis ini tidak akan pernah terwujud.
10. Kepala SMPN 1 Surakarta, beserta jajaran dan rekan kerja di lingkungan SMPN 1 Surakarta, yang telah dengan setia memberikan dukungan, bantuan serta motivasi kepada penulis.
11. Keluarga besarsaya, para sahabat, rekan-rekan, serta teman-teman yang telah memberikan dukungan mental maupun material.



12. Serta orang-orang yang membantu penulis, baik secara langsung maupun tidak langsung, yang tidak dapat disebutkan seluruhnya satu per satu namanya di lembar pengantar ini.

Penulis sangat menyadari bahwa penulis pasti tidak terlepas dari kekurangan dan keterbatasan dalam proses penyusunan tesis ini. Namun demikian, kiranya hasil karya ini bisa memberikan sumbangsih dalam kajian bahasa Indonesia dan memberikan manfaat bagi pembaca.

Surakarta, September 2014

Penulis

## DAFTAR ISI

	Halaman
Judul.....	i
Pengesahan Pembimbing .....	ii
Pengesahan Penguji .....	ii
Pernyataan.....	iii
Persembahan .....	v
Kata Pengantar.....	vi
Daftar Isi .....	vii
Daftar Tabel .....	viii
Daftar Bagan.....	vi
Daftar Lampiran .....	ix
Abstrak .....	x
Abstract .....	xi
BAB I     PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang.....	1
B. Perumusan Masalah .....	7
C. Tujuan Penelitian .....	8
D. Manfaat Penelitian .....	9
BAB II    LANDASAN TEORI DAN KERANGKA BERPIKIR .....	12
A. Tinjauan Pustaka.....	12
B. Landasan Teori .....	13
1. Bilingualisme dan Bilingualitas .....	13

a.	Bilingualisme dan Bilingualitas .....	13
b.	Alih Kode dan Campur Kode .....	17
2.	Hakikat Interferensi.....	21
a.	Penyebab Interferensi .....	25
b.	Faktor-faktor yang Mempengaruhi Interferensi.....	30
c.	Bentuk-bentuk Interferensi .....	31
3.	Hakikat Karangan.....	34
a.	Unsur-unsur Mengarang.....	36
b.	Manfaat Mengarang .....	38
C.	Penelitian yang Relevan.....	40
D.	Kerangka Berpikir.....	42
BAB III METODOLOGI PENELITIAN .....		47
A.	Tempat dan Waktu Penelitian.....	47
B.	Bentuk dan Strategi Penelitian.....	50
C.	Data dan Sumber Data .....	50
D.	<i>Sampling</i> (Teknik Cuplikan).....	51
E.	Teknik Pengumpulan Data.....	53
1.	Pengumpulan Data .....	53
2.	Tahap Analisa Data.....	54
3.	Tahap Penyajian Data .....	54
F.	Validasi Data.....	55
G.	Teknik Analisis Data .....	56
BAB IV HASIL ANALISIS DAN PEMBAHASAN.....		58
A.	Hasil Penelitian .....	58

1. Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam karangan Siswa SMPN 1 Surakarta.....	58
2. Faktor Penyebab Terjadinya Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam karangan Siswa SMPN 1 Surakarta .....	79
3. Persepsi Guru tentang Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam karangan Siswa SMPN 1 Surakarta .....	86
4. Persepsi Siswa tentang Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam karangan Siswa SMPN 1 Surakarta .....	91
5. Upaya Guru dalam Mengatasi Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam karangan Siswa SMPN 1 Surakarta .....	94
<b>B. Pembahasan Hasil Penelitian .....</b>	<b>99</b>
1. Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam karangan Siswa SMPN 1 Surakarta.....	99
2. Penyebab Terjadinya Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam karangan Siswa SMPN 1 Surakarta .....	99
3. Persepsi Guru tentang Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam karangan Siswa SMPN 1 Surakarta .....	133

4. Persepsi Siswa tentang Interferensi Gramatikal	
Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia	
dalam karangan Siswa SMPN 1 Surakarta .....	135
5. Upaya Guru dalam Mengatasi Interferensi Gramatikal	
Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia	
dalam karangan Siswa SMPN 1 Surakarta .....	136
 BAB V	
PENUTUP .....	140
A. Simpulan .....	140
B. Implikasi .....	142
C. Saran .....	144
 DAFTAR PUSTAKA .....	146
DAFTAR LAMPIRAN.....	148



## DAFTAR TABEL

Tabel 1: Tipe I Pembentukan Kata dengan Alomorf/m-/ .....	59
Tabel 2: Tipe I Pembentukan Kata dengan Alomorf/n-/ .....	60
Tabel 3: Tipe I Pembentukan Kata dengan Alomorf/ng-/ .....	60
Tabel 4: Tipe I Pembentukan Kata dengan Alomorf/ny-/ .....	61
Tabel 5: Tipe II Pembentukan Kata dengan ater-ater {O} = sero .....	61
Tabel 6: Tipe III Pembentukan Kata Ulang (Reduplikasi) .....	63
Tabel 7: Tipe IV Pembentukan Kata dengan sufiks [an-] .....	63
Tabel 8: Tipe V Pembentukan Kata dengan prefiks [ke-/an] .....	64
Tabel 9: Tipe I Penggunaan Bentuk {-nya} .....	65
Tabel 10: Tipe II Pembentukan Kata Hubung 'kalau' dan 'maka' .....	71
Tabel 11 Tipe III Pembentukan Kata depan 'di' .....	72
Tabel 12: Tipe IV Penggunaan Kata Sapaan Kekkerabatan .....	73
Tabel 13: Tipe V Penggunaan Klausa .....	73
Tabel 14: Rekapitulasi Interferensi Morfologis .....	78

## DAFTAR BAGAN

Bagan 1 : Proses Interferensi dari Bahasa Asing dan Bahasa Daerah ke dalam Bahasa Indonesia .....	24
Bagan 2 : Kerangka Berpikir .....	46
Bagan 3 : Model Analisis Interaktif.....	57
Bagan 4 : Wujud Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam Karangan Siswa .....	59
Bagan 5 : Proses Terjadinya Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam Karangan Siswa .....	85
Bagan 6 : Persepsi Guru tentang Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam Karangan Siswa .....	90
Bagan 7 : Persepsi Siswa tentang Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam Karangan Siswa .....	93
Bagan 8 : Upaya Guru Mengatasi Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam Karangan Siswa .....	98

## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1: Profile SMPN 1 Surakarta

Lampiran 2: Visi dan Misi SMPN 1 Surakarta

Lampiran 3: Daftar Predikat dan Status SMPN 1 Surakarta

Lampiran 4: Daftar Nama Kepala Sekolah SMPN 1 Surakarta

Lampiran 5: Data Rombongan Belajar & Jumlah Siswa SMPN1 Surakarta

Lampiran 6: Data PTK Berdasar Kualifikasi Pendidikan SMPN 1 Surakarta

Lampiran 7: Data PTK Berdasar Status Kepegawaian SMPN 1 Surakarta

Lampiran 8: Sarana dan Prasarana SMPN 1 Surakarta

Lampiran 9: Transkripsi Wawancara I

Lampiran 10: Transkripsi Wawancara II

Lampiran 11: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 12: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 13: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 14: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 15: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 16: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 17: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 18: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 19: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 20: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 21: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 22: Contoh Karangan Siswa

Lampiran 23: Contoh Karangan Siswa

- Lampiran 24: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 25: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 26: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 27: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 28: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 29: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 30: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 31: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 32: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 33: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 34: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 35: Contoh Karangan Siswa
- Lampiran 36: Korpus Nama Siswa dan Judul Karangan

## ABSTRAK

Rochwati, 2014. *Interferensi Gramatikal Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Indonesia dalam Karangan Siswa SMP Negeri 1 Surakarta*. Tesis. Pembimbing I: Prof. Dr. Sarwiji Suwandi, M.Pd II: Prof. Dr. Andayani, M.Pd, Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Program Pascasarjana, Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Bahasa Indonesia sebagai bahasa nasional dalam masyarakat yang multikultural dan multilingual dalam dinamikanya selalu berhadapan dengan ancaman gangguan atau perusakan. Ancaman itu muncul sebagai akibat adanya kecanggihan teknologi komunikasi yang semakin memudahkan terjadinya komunikasi antar penutur bahasa berbeda. Keadaan ini menjadikan fenomena interferensi bahasa semakin meningkat dan membuat penelitian mengenai gejala penyimpangan bahasa semakin penting untuk dilakukan dalam rangka untuk menjaga bahasa Indonesia dari penyimpangan.

Tujuan penelitian ini adalah untuk (1) mendeskripsikan wujud-wujud atau bentuk-bentuk interferensi bahasa Jawa dalam bahasa Indonesia dalam karangan siswa SMPN 1 Surakarta, (2) mendeskripsikan faktor-faktor penyebab munculnya interferensi bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia dalam karangan siswa SMPN 1 Surakarta, (3) mengetahui persepsi guru terhadap terjadinya interferensi bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia dalam karangan siswa SMPN 1 Surakarta, (4) mengetahui persepsi siswa terhadap terjadinya interferensi bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia dalam karangan siswa SMPN 1 Surakarta, dan (5) mengetahui jenis upaya guru dalam mengatasi terjadinya interferensi bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia dalam karangan siswa SMPN 1 Surakarta.

Metode penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan teknik pengumpulan data melalui dokumen, wawancara, perekaman, dan pengamatan. Subyek penelitian adalah karya karangan siswa SMPN 1 Surakarta beserta siswa dan guru terkait di sekolah yang sama pada rentang waktu bulan Januari hingga Juni 2014.

Hasil penelitian ini menunjukkan terdapat ragam interferensi dalam karya karangan siswa yang meliputi beragam aspek kebahasaan yang terbagi dalam beberapa tipe. Penyebab munculnya interferensi adalah (1) proses pembelajaran bahasa Indonesia disampaikan dengan menggunakan bahasa Indonesia yang bercampur dengan bahasa Jawa, (2) kebiasaan siswa menggunakan bahasa Jawa dalam berkomunikasi sehari-hari dalam lingkungannya, dan (3) kebiasaan siswa menggunakan bahasa Jawa yang terbawa pada waktu menggunakan atau mempelajari bahasa Indonesia yang menimbulkan transfer negatif. Sementara upaya untuk mencegah terjadinya interferensi oleh para guru adalah dengan: (1) membetulkan inerferensi yang dibuat oleh murid dengan menunjukkan kesalahannya dan (2) mengisyaratkan siswa agar membiasakan diri menggunakan bahasa yang sesuai sistem dalam bahasa Indonesia. Hasil penelitian ini mempunyai tiga implikasi, yaitu: (1) guru harus lebih responsif tentang interferensi gramatikal bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia demi tercapainya tujuan pembelajaran sebagaimana yang direncanakan, (2) guru harus lebih proaktif dan inisiatif untuk meningkatkan kompetensi profesionalitasnya dengan mempelajari ilmu pengetahuan yang dapat menunjang pembelajaran, terutama bahasa Indonesia, (3) Para siswa yang beretnis Jawa harus menanggalkan kebiasaan menggunakan bahasa Jawa dalam berkomunikasi dalam pembelajaran di sekolah demi meningkatkan keterampilan dan kemahiran menulis dalam bahasa Indonesia yang baik, benar, dan efektif.

**Kata kunci:**interferensi gramatikal, karangan siswa, bahasa jawa, bahasa Indonesia



## ABSTRACT

Rochwati, 2014, *Gramatical Interference of Javanese Language Toward Indonesian Language in Written Works of Students at SMPN 1 Surakarta*, Post Graduate Program, Faculty of Teaching and Education, Sebelas Maret University, Surakarta.

Indonesian language as the national language in a multicultural and multilingual society in its dynamics always faces threat of disruption or destruction. The threat emerges as a result of the increasingly sophisticated communication and information technology growth that makes communication between speakers of different languages to be easier. This situation stimulates the phenomenon of language interference and makes the study of this language deviation to be more important to do in order to protect Indonesian language from the destructions and deviances.

The purposes of this study are to (1) describe the forms of interference Javanese language toward Indonesian language in written work of student at SMPN1 Surakarta, (2) describe the factors that cause the appearance of interference of Javanese language toward in Indonesian language in written works of student at SMPN1 Surakarta, (3) describe teachers' perception on interference of Javanese language toward in Indonesian language in written works of student at SMPN1 Surakarta, (4) describe student's perception of interference of Javanese language toward in Indonesian language in written works of student at SMPN1 Surakarta, and (5) describe teacher's efforts in overcoming the interference of Javanese language toward in Indonesian language in written works of student at SMPN1 Surakarta.

This study uses descriptive qualitative data collection techniques through documents, interviews, recording, and observation. Subjects were the written works- of the students at SMPN1 Surakarta in the period between January and June 2014.

The results of the research show there is variety of interference in the written work of student in diverse aspects of language that can be divided into several types. The factors of interference are (1) the learning process of Indonesian language delivered by using mixed of two languages between Javanese language and Indonesia language, (2) the habits of students using the Javanese language in daily communication, and (3) the habit of using Javanese language of students in the time of learning Indonesian cause negative transfers. While the teacher's efforts to overcome the interference are by (1) showing the mistakes made by the students in creating interference and then correct it, (2) motivating the students to use appropriate language in the Indonesian language system. The results of this study have three implications: (1) the teachers should be more responsive on the interference of Javanese language toward Indonesian language for betterment of achievement of in learning objectives, (2) teachers must be more proactive to improve their competence and professionalism by studying other relevant sciences to support learning process, especially in Indonesian language, (3) the students of Javanese ethnicity should abandon the habit of using the Javanese language in communication at school environment in order to enhance the skills of writing.

**Keywords:** *Grammatical Interference, Written Works, Javanese Language, Indonesian Language*